



# SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE   BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE   PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE   SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ   دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0624

Venerdì 22.09.2017

Sommario:

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Perù**

◆ **Comunicato della Sala Stampa: Udienza al Presidente della Repubblica del Perù**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua inglese

Testo in lingua italiana

Nella mattina di oggi, venerdì 22 settembre 2017, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza, nel Palazzo Apostolico Vaticano, il Presidente della Repubblica del Perù, S.E. il Sig. Pedro Pablo Kuczynski Godard, il quale, successivamente, ha incontrato Sua Eminenza Rev.ma il Sig. Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato, accompagnato dal Rev.mo Mons. Antoine Camilleri, Sotto-Segretario per i Rapporti con gli Stati.

Nel corso dei colloqui, che si sono svolti in un clima cordiale, sono state evocate le buone relazioni che intercorrono tra la Santa Sede e la Repubblica del Perù, che avranno un momento significativo nel prossimo Viaggio Apostolico del Papa Francesco nel Paese. Inoltre, sono stati trattati alcuni temi di comune interesse, quali l'educazione dei giovani, la salvaguardia dell'ambiente, lo sviluppo e la lotta alla povertà. In tale contesto si è fatto cenno al contributo che la Chiesa offre alla Società peruviana.

Nel prosieguo della conversazione sono state passate in rassegna alcune situazioni regionali e internazionali.

[01370-IT.01] [Testo originale: Italiano]

**Traduzione in lingua spagnola**

En la mañana de hoy, viernes 22 de septiembre de 2017, el Santo Padre Francisco ha recibido en audiencia en el Palacio Apostólico Vaticano al Presidente de la República de Perú, S.E. Sr. Pedro Pablo Kuczynski Godard, que sucesivamente encontró a S.E el cardenal Pietro Parolin, Secretario de Estado, acompañado por el Rev.mo Mons. Antoine Camilleri, Subsecretario para las Relaciones con los Estados.

Durante los coloquios, transcurridos en un clima de cordialidad, se han evidenciado las buenas relaciones entre la Santa Sede y la República de Perú, que tendrán un momento significativo durante el próxima viaje apostólico del Papa Francisco a ese país. Además, se han abordado varios temas de interés común, como la educación de los jóvenes, la protección del medio ambiente, el desarrollo y la lucha contra la pobreza. En este contexto, se ha recordado la contribución que la Iglesia ofrece a la sociedad peruana.

A lo largo de la conversación se han analizado también algunas situaciones regionales e internacionales.

[01370-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

**Traduzione in lingua inglese**

This morning, Friday 22 September 2017, the Holy Father Francis received in Audience in the Vatican Apostolic Palace, the President of the Republic of Peru, H.E. Mr. Pedro Pablo Kuczynski Godard, who subsequently met with His Eminence Cardinal Pietro Parolin, Secretary of State, accompanied by Rev. Msgr. Antoine Camilleri, under-secretary for Relations with States.

During the discussions, which took place in a cordial atmosphere, the good relations between the Holy See and the Republic of Peru were evoked, which will have a significant moment in Pope Francis' upcoming Apostolic Trip to the country. In addition, some themes of common interest were considered, such as the education of the young, the protection of the environment, development and the fight against poverty. In this context, mention was made of the contribution the Church offers to Peruvian society.

During the conversation, attention turned to various regional and international situations.

[01370-EN.01] [Original text: Italian - working translation]

[B0624-XX.01]

---